

CBAL1

GLASS BATHROOM SCALES - HIGH CAPACITY

PÈSE-PERSONNE HAUTE CAPACITÉ - PLATEAU EN VERRE TREMPÉ

GLAZEN PERSONENWEEGSCHAAL - GROOT BEREIK

BALANZA DE BAÑO DE ALTA CAPACIDAD - PLATAFORMA DE CRISTAL TEMPLADO

GLAS-PERSONENWAAGE - GROÛE KAPAZITÄT

BALANÇA DE BANHO DE ALTA CAPACIDADE - PLATAFORMA EM VIDRO TEMPERADO



USER MANUAL

NOTICE D'EMPLOI

GEBRUIKERSHANDLEIDING

MANUAL DEL USUARIO

BEDIENUNGSHANDLEITUNG

MANUAL DE INSTRUÇÕES



CBAL1 – GLASS BATHROOM SCALES - HIGH CAPACITY

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

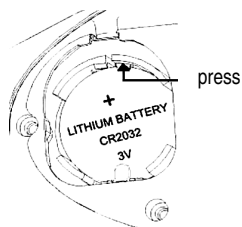
Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Store the scales in a horizontal position.
- Never overload the scales.
- Do not submerge the scales in liquids. Clean the platform using with a soft cloth and some glass cleaner.
- Never leave objects on top of the scales. Remove the batteries if the scales are to be stored for a long period.
- Stand in the middle of the scales. **SLIPPING DANGER: ALWAYS DRY YOUR FEET PRIOR TO STEPPING ONTO THE SCALES.**
- Store the scales out of direct sunlight and away from humidity, extreme temperatures, strong magnetic fields and heating devices.
- Handle the scales with care: the glass platform may break when dropped.

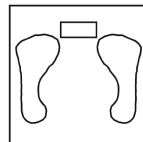
3. Setting up the Scales

- Insert two lithium CR2032 batteries respecting the polarity. Make sure the batteries are pushed all the way into the slot. Press the tab to take them out (see fig.).
- Place the scales on a hard and flat surface.



4. Using the Scales

- Gently tap the front corner of the scales with your foot. *88.88* will be displayed. Wait for the scales to display *0.0*.
- Carefully step onto the scales and stand with both feet in the centre of the platform (see fig.). Stand erect and remain still. The scales will display your weight after a few seconds.
- Step off the scales. The scales will automatically turn off after a few seconds.



NOTES:

- Minimum weight is 10kg. The scales will not display any weight under the minimum weight.
- The scales will display *ERR* when they are overloaded or *LD* when the batteries are low.
- Proceed as follows when the scales show random digits:
 - Remove the batteries and replace them after 10 seconds.
 - Gently tap the front corner of the scales with your foot and wait for the scales to initialize.
- Check the batteries if you are getting inaccurate readings.

5. Technical Specifications

Power Supply	2 x CR2032 batteries (incl.)
Dimensions	285 x 275mm
Max. Capacity	150kg
Graduation	0.1kg/0.2lb

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.

CBAL1 – PÈSE-PERSONNE HAUTE CAPACITÉ - PLATEAU EN VERRE TREMPÉ

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

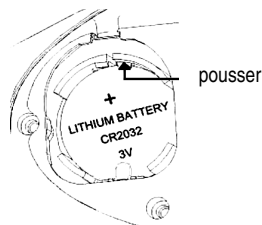
Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Stocker le pèse-personne dans une position horizontale.
- Ne jamais surcharger le pèse-personne.
- Ne pas immerger le pèse-personne. Le nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et un peu de nettoyant pour fenêtres.
- Éviter de poser des objets sur le plateau. Retirer les piles lorsque le pèse-personne est stocké pendant une période prolongée.
- Se placer au centre du plateau. **RISQUE DE DÉRAPAGE : S'ESSUYER LES PIEDS AVANT DE MONTER SUR LE PÈSE-PERSONNE.**
- Stocker le pèse-personne à l'abri du soleil, de l'humidité, de températures extrêmes, de champs magnétiques et d'appareils chauffants.
- Protéger cet appareil contre les chocs : une chute peut endommager le plateau en verre.

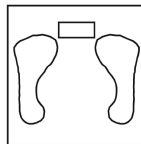
3. Installation du pèse-personne

- Insérer deux piles au lithium CR2032 en respectant la polarité. Enfoncer les piles jusqu'au fond dans leur emplacement. Pousser sur la languette pour retirer les piles (voir ill.).
- Placer le pèse-personne sur une surface égale et rigide.



4. Emploi

- Taper légèrement un coin du pèse-personne avec le pied. *88.88* apparaît sur l'afficheur. Patienter jusqu'à ce que *0.0* s'affiche.
- Monter doucement sur le plateau et se positionner au centre avec les pieds comme illustré. Se tenir droit et bouger le moins possible. Le pèse-personne affiche votre poids après quelques secondes.
- Descendre du pèse-personne après le pesage. Le pèse-personne s'éteint automatiquement après quelques secondes.



REMARQUE :

- Le poids minimal est de 10 kg. Le pèse-personne n'affichera pas le poids d'un objet en-dessous de ce poids minimal.
- La valeur *ERR* s'affiche lorsque le pèse-personne est en surcharge ou *LD* lorsque les piles sont faibles.
- Procéder comme suit pour réinitialiser le pèse-personne :
 - Retirer les piles et les réinsérer après une dizaine de secondes.
 - Taper légèrement un coin du pèse-personne avec le pied et attendre que le pèse-personne soit réinitialisé.
- Vérifier les piles lorsque le pèse-personne affiche une valeur irrégulière.

5. Spécifications techniques

Alimentation	2 piles CR2032 (incl.)
Dimensions	285 x 275 mm
Capacité max.	150 kg
Graduation	0,1 kg / 0,2 lb.

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

CBAL1 – GLAZEN PERSONENWEEGSCHAAL - GROOT BEREIK

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

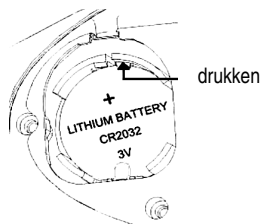
Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Bewaar de weegschaal in horizontale houding.
- Overbelast de weegschaal nooit.
- Dompel de weegschaal niet onder. Reinig de weegschaal met een droge doek en vensterreiniger.
- Plaats geen vreemde voorwerpen op het platform. Verwijder de batterijen indien u de weegschaal gedurende lange tijd opbergt.

- Sta in het midden van het platform. **SLIPGEVAAR: STA NOOIT MET NATTE VOETEN OP DE WEEGSCHAAL.**
- Bewaar de weegschaal uit de zon en weg van vochtigheid, extreme temperaturen, sterke magnetische velden en verwarmingstoestellen.
- Bescherm dit toestel tegen schokken: een val van geringe hoogte kan de weegschaal ernstig beschadigen

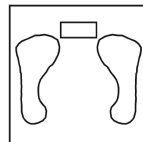


3. De weegschaal opstellen

- Plaats twee CR2032 lithiumbatterijen en respecteer de polariteit. Zorg ervoor dat de batterijen goed op hun plaats zitten. Druk op het lipje om de batterijen te verwijderen (zie fig.).
- Plaats de weegschaal op een hard en horizontaal oppervlak.

4. Gebruik

- Raak de hoek van de weegschaal zachtjes aan met de voet. *BB:BB* verschijnt op de display. Wacht enkele seconden tot *0.0* op de display verschijnt.
- Stap voorzichtig op de weegschaal en sta met beide voeten in het midden van het platform (zie fig.). Sta rechtop en beweeg zo weinig mogelijk. Uw gewicht verschijnt na enkele seconden.
- Stap van de weegschaal af. De weegschaal schakelt zichzelf na enkele seconden uit.



OPMERKINGEN:

- Het minimumgewicht is 10 kg. De weegschaal geeft geen gewicht weer van een object onder dit minimumgewicht.
- Bij overbelasting verschijnt *ERR*; zwakke batterijen worden weergegeven door *LD*.
- Ga als volgt te werk om de weegschaal opnieuw in te stellen:
 - Verwijder de batterijen en vervang ze na 10 seconden.
 - Raak de hoek van de weegschaal zachtjes aan met de voet en wacht tot de weegschaal opnieuw is ingesteld.
- Vervang de batterijen indien de weegschaal een onnauwkeurig gewicht weergeeft.

5. Technische specificaties

Voeding	2 x CR2032-batterijen (meegelev.)
Afmetingen	285 x 275 mm
Max. bereik	150 kg
Schaalverdeling	0,1 kg / 0,2 lb.

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



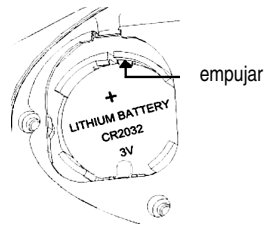
Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **CBAL1**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Guarde la balanza de baño en una posición horizontal.
- Nunca sobrecargue la balanza de baño.
- No sumerja la balanza de baño. Límpiela con un paño suave y un poco de producto para la limpieza de cristales.
- No ponga objetos en la plataforma. Saque las pilas si no va a utilizar la balanza de baño durante un período prolongado.
- Póngase en el medio de la plataforma. ¡OJO! ¡PUEDE RESBALAR!: SEQUE LOS PIES ANTES DE PONERSE EN LA BALANZA DE BAÑO.
- Guarde la balanza de baño donde no esté expuesta a humedad, temperaturas extremas, campos magnéticos y aparatos de calefacción.
- Proteja este aparato contra choques: una caída puede dañar la plataforma de cristal.

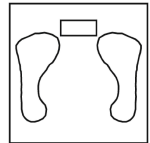


3. Instalar la balanza de baño

- Introduzca dos pilas de litio CR2032 al respetar la polaridad. Asegúrese de que introduzca las pilas correctamente. Empuje la lengüeta para sacar las pilas (véase fig.).
- Ponga la balanza de baño en una superficie horizontal y dura.

4. Uso

- Toque ligeramente una esquina de la balanza de baño con el pie. *BB:BB* aparece en la pantalla. Espere hasta que *0.0* se visualice.
- Póngase cuidadosamente en el medio de la plataforma (véase la figura de al lado). Manténgase erguido y mueva lo menos posible. La balanza de baño visualiza el peso después de algunos segundos.
- Bájese de la balanza de baño después de haberse pesado. La balanza de baño se desactiva automáticamente después de algunos segundos.



NOTA:

- El peso mín. es 10kg. La balanza de baño no visualizará el peso de un objeto por debajo de este peso mín.
- El valor *ERR* se visualiza si la balanza de baño está sobrecargada o *LD* si las pilas están débiles.
- Proceda de la siguiente manera para reinicializar la balanza de baño:
 - Saque las pilas y vuelva a introducirlas después de unos 10 segundos.
 - Toque ligeramente una esquina de la balanza de baño con el pie y espere hasta que la balanza de baño esté reinicializada.
- Controle las pilas si la balanza de baño visualiza un valor irregular.

5. Especificaciones

Alimentación	2 pilas CR2032 (incl.)
Dimensiones	285 x 275mm
Capacidad máx.	150 kg
Graduación	0,1kg / 0,2lb.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Spain SL no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

CBAL1 – GLAS-PERSONENWAAGE - GROBE KAPAZITÄT

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

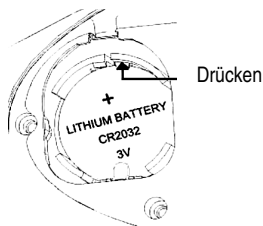
Wir bedanken uns für den Kauf der **CBAL1!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bewahren Sie die Waage in horizontaler Position auf.
- Überlasten Sie die Waage nie.
- Tauchen Sie die Waage nicht unter Wasser. Reinigen Sie die Waage mit einem trockenen Tuch und Reinigungsmittel für Fenster.
- Stellen Sie keine fremden Gegenstände auf die Trittpläche. Entfernen Sie die Batterien wenn Sie die Waage längere Zeit nicht verwenden.
- Stellen Sie sich in der Mitte der Trittpläche. **RUTSCHGEFAHR: STEIGEN SIE NICHT MIT NASSEN FÜSSEN AUF DIE WAAGE.**
- Setzen Sie die Waage keiner Sonne, Feuchte, extremen Temperaturen, starken magnetischen Feldern und Heizgeräten aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen: die Waage könnte ernsthaft beschädigt werden wenn diese von geringer Höhe fällt

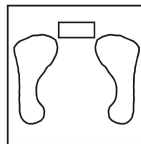
3. Die Waage installieren

- Legen Sie zwei CR2032 Lithiumbatterien ein und beachten Sie die Polarität. Beachten Sie, dass die Batterien korrekt eingelegt wurden. Drücken Sie die Lasche, um die Batterien zu entfernen (siehe Abb.).
- Stellen Sie die Waage auf einer harten und horizontalen Oberfläche.



4. Gebrauch

- Berühren Sie den Winkel der Waage sanft mit dem Fuß. *88:88* erscheint im Display. Warten Sie nur einige Sekunden bis *0.0* im Display erscheint.
- Steigen Sie vorsichtig auf die Waage und stellen Sie sich mit beiden Füßen in der Mitte der Trittlfläche (Siehe Abb.). Stehen Sie gerade und bewegen Sie möglichst wenig. Das Gewicht erscheint nach einigen Sekunden.
- Steigen Sie von der Waage ab. Die Waage schaltet sich automatisch nach einigen Sekunden ab.



BEMERKUNGEN:

- Das Mindestgewicht ist 10 kg. Die Waage zeigt kein Gewicht von einem Gegenstand unter diesem Mindestgewicht an.
- Bei Überlast erscheint *ERR*; schwache Batterien werden mit *LD* angezeigt.
- Gehen Sie vor wie folgt, um die Waage wieder einzustellen:
 - Entfernen Sie die Batterien und ersetzen Sie diese nach 10 Sekunden.
 - Berühren Sie den Winkel der Waage sanft mit dem Fuß und warten Sie bis die Waage wieder eingestellt ist.
- ersetzen Sie die Batterien wenn die Waage ein falsches Gewicht anzeigt.

5. Technische Daten

Stromversorgung	2 x CR2032-Batterien (mitgeliefert)
Abmessungen	285 x 275 mm
Max. Bereich	150 kg
Skala	0,1 kg / 0,2 lb.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.
Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

CBAL1 – BALANÇA DE BANHO DE ALTA CAPACIDADE – PLATAFORMA EM VIDRO TEMPERADO

1. Introdução

Aos residentes da União Europeia

Informações importantes sobre o meio ambiente com respeito a este produto.



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que a eliminação de um aparelho em fim de vida pode poluir o meio ambiente. Não deite um aparelho eléctrico ou electrónico (e pilhas eventuais) no lixo doméstico sem escolha selectiva; deve ir a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva os aparelhos ao seu fornecedor ou um serviço de reciclagem local. Convém respeitar as regras locais relativas a protecção do meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contactar as autoridades locais para eliminação.

Obrigado por ter comprado este conjunto! Leia as instruções deste manual antes de instalar este produto. Verifique o estado do aparelho. Consulte o seu revendedor se o aparelho estiver danificado durante o transporte, não o instale ou utilize.

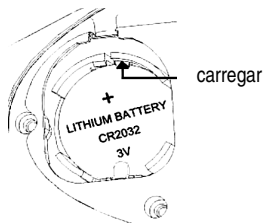
2. Prescrições de segurança

- A garantia não se aplica a danos causados por negligencia ou não respeito das instruções, o seu revendedor não se responsabiliza por problemas ou defeitos que resultarem.
- Guardar a balança na posição horizontal.
- Não sub carregar a balança.
- Não colocar a balança na água. Limpar com um pano e detergente para vidros.
- Evite de pausar objectos na plataforma. Retirar as pilhas se guardar a balança durante um longo período.

- Colocar-se no centro da plataforma. RISCO DE ESCORREGAR : LIMPAR OS PÉS ANTES DE SUBIR PARA A BALANÇA.
- Guardar a balança ao abrigo do sol, da humidade, de temperaturas extremas, de campos magnéticos e de aquecedores.
- Proteger o aparelho contra os choques, pode danificar a plataforma em vidro.

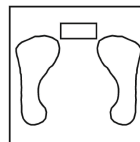
3. Instalação da balança

- Colocar as pilhas de lítio CR2032 respeitando a polaridade. Empurrar bem as pilhas até ao fundo. Carregar para retirar as pilhas (ver ill.).
- Colocar a balança numa superfície plana e rígida.



4. Utilização

- Carregar ligeiramente num canto da balança com o pé. *BB.BB* aparece no visor. Aguardar até aparecer *LD* no visor.
- Subir para a balança e colocar os pés como ilustrado. Manter-se direito sem mexer o menos possível. A balança indica o peso depois de alguns segundos.
- Descer da balança. O aparelho apaga-se automaticamente depois de alguns segundos.



NOTA :

- O peso mínimo é de 10 kg. A balança não irá indicar nada abaixo do peso mínimo.
- O valor *ERR* indica uma carga demasiada ou *LD* quando as pilhas estão fracas.
- Para reiniciar a balança :
 - Retirar as pilhas e coloca-las de novo depois de 10 segundos.
 - Carregar ligeiramente num canto com o pé e esperar que a balança indique os valores.
- Verificar as pilhas no caso de valores irregulares.

5. Especificações técnicas

Alimentação	2 pilhas CR2032 (incl.)
Dimensões	285 x 275 mm
Capacidade max.	150 kg
Graduação	0,1 kg / 0,2 lb.

Utilize este aparelho com acessórios de origem. SA Velleman não será responsável por qualquer dano ou lesão ocorridos pelo uso (incorrecto) deste aparelho.

Para mais informações sobre este artigo, consulte o nosso site web www.perel.eu.
Todas as informações presentes neste manual podem ser modificadas sem notificação prévia.